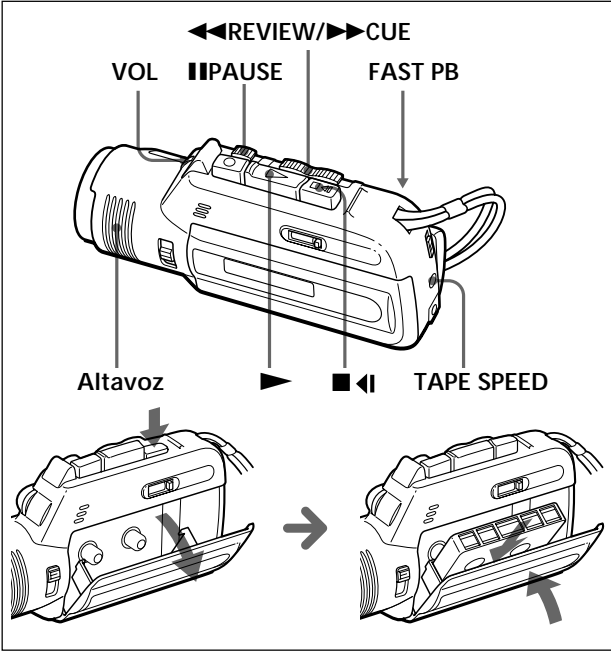


Reproducción de cintas



- Inserte una cassette con la cara que va a reproducir mirando a la puerta del compartimento.
- Ajuste TAPE SPEED en la misma velocidad empleada para la grabación.
- Pulse ►.
- Ajuste el volumen.

Para	Pulse o deslice
Detener la reproducción/ detener el avance o rebobinado rápido de cinta*	■ ◀
Introducir una pausa en la reproducción	Deslice ■■PAUSE en la dirección de la flecha. El indicador BATT se apaga. Para cancelar la pausa, deslice ■■PAUSE en el sentido contrario.
Avanzar rápido	Deslice ►►CUE/◀◀REVIEW hacia ►►CUE durante la detención**.
Rebobinar	Deslice ►►CUE/◀◀REVIEW hacia ◀◀REVIEW durante la detención**.
Buscar hacia delante durante la reproducción (CUE)	Mantenga pulsado hacia ►►CUE ►►CUE/◀◀REVIEW durante la reproducción y suéltelo en la posición que desee**.
Buscar hacia atrás durante la reproducción (REVIEW)	Mantenga pulsado hacia ◀◀REVIEW ►►CUE/◀◀REVIEW durante la reproducción y suéltelo en la posición que desee**.

* Si deja la unidad encendida después de rebobinar la cinta, las pilas se consumirán con rapidez. Asegúrese de desactivar el botón ■ ◀.
**La cinta se desplaza con mayor rapidez en el modo rebobinar/REVIEW que en el modo avanzar rápido/CUE.

Nota

Si la cinta se bobina por completo mientras busca hacia atrás durante la reproducción (REVIEW), es posible que ►►CUE/◀◀REVIEW no vuelva a la posición central cuando lo suelte. En este caso, deslícelo hasta la posición central para iniciar la reproducción.

Aumento de la velocidad de reproducción
Deslice el interruptor FAST PB en la dirección de la flecha. La velocidad de reproducción aumentará. Para volver a la velocidad original, deslice el interruptor FAST PB a la posición anterior.

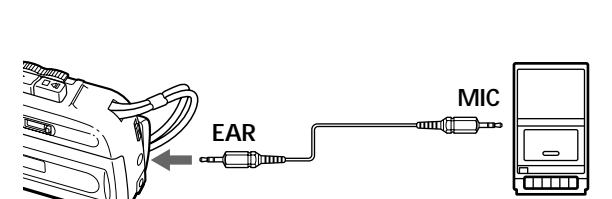
Al final de la cinta

En el modo de grabación o reproducción, la cinta se detiene cuando llega al final y los botones bloqueados se liberan automáticamente (mecanismo de desconexión automática). Asegúrese de ajustar el botón ►►CUE/◀◀REVIEW en la posición central después del avance rápido o el rebobinado.

Copia en otra grabadora de cintas

Conecte otra grabadora de cintas con el cable de conexión RK-G64HG (no suministrado). (En Japón, utilice el RK-G64, no suministrado.)

Active el modo de reproducción de esta unidad y el modo de grabación en otra unidad.



Precauciones

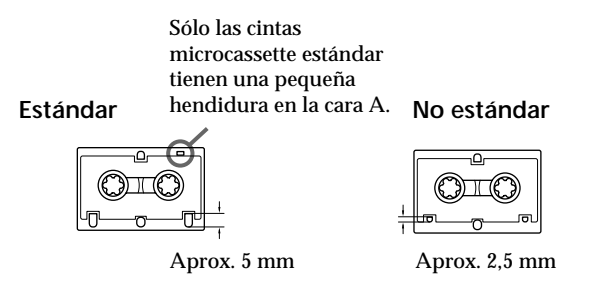
Acerca de la alimentación

- Utilice la unidad sólo con 3V CC.

Para utilizar CA, utilice el adaptador de CA recomendado para la unidad. No emplee otro tipo de adaptador. Si va a utilizar pilas, emplee dos pilas R6 (tamaño AA).

Acerca de la unidad

- Utilice sólo cintas microcassette estándar (MICROCASSETTE™) con esta unidad. Las no estándar no pueden utilizarse porque la dimensión "L" es diferente.



- No coloque la unidad cerca de fuentes de calor, ni en lugares sometidos a la luz directa del sol, al polvo excesivo o a golpes mecánicos.
- Si cae cualquier objeto sólido o líquido dentro de la unidad, retire las pilas o desconecte el adaptador de alimentación de CA y haga que la revise personal cualificado antes de volver a utilizarla.
- Mantenga alejadas de la unidad tarjetas de crédito con códigos magnéticos o relojes de cuerda para prevenir un posible daño del imán utilizado para el altavoz.
- Si no va a utilizar la unidad durante varios días, retire las pilas para evitar daños causados por fugas y la corrosión consiguiente.
- Si la unidad no se ha utilizado durante varios días, active el modo de reproducción y deje que se caliente durante unos minutos antes de insertar una cinta.

Si tiene alguna duda o problema referentes a la unidad, póngase en contacto con el proveedor Sony más cercano.

Solución de problemas

Si sigue teniendo problemas después de revisar esta lista, consulte al proveedor Sony más cercano.

No es posible insertar una cassette.

- La cassette se está insertando en la posición incorrecta. (Debe insertarse en la tapa con la cara de la cinta orientada hacia fuera arriba.)

- Ya se ha pulsado ►.

No es posible pulsar ●.

- No hay ninguna cassette en el compartimento.
- Se ha retirado la lengüeta de la cassette.
- No es posible pulsar ● o ►.**
 - La cinta ha llegado al final.
 - Después del apagado automático, ha deslizado ■■PAUSE en el sentido de la flecha.

La unidad no funciona.

- Las pilas se han insertado con la polaridad incorrecta.
- Las pilas tienen muy poca potencia. Sustitúyalas por unas nuevas.
- Se ha deslizado ■■PAUSE en la dirección de la flecha.
- El adaptador de alimentación de CA o el cable de batería de automóvil sólo se ha conectado a la unidad y va a utilizar la unidad con las pilas de ésta.

El altavoz no emite sonido.

- Los auriculares están enchufados.
- El volumen está completamente al mínimo.

El sonido desaparece o aparece con ruido excesivo.

- El volumen está completamente al mínimo.
- Las baterías tienen muy poca potencia. Sustitúyalas por unas nuevas.

- El cabezal está contaminado. Consulte "Mantenimiento".

Durante CUE/REVIEW, la cinta se detiene o no funciona.

No puede avanzar rápidamente ni rebobinar.

- Las baterías tienen muy poca potencia. Sustitúyalas por unas nuevas.

La velocidad de cinta es demasiado rápida o lenta en el modo de reproducción.

- Ajuste incorrecto del interruptor TAPE SPEED. Seleccione la misma velocidad que la utilizada para grabar.

La velocidad de cinta es más rápida que la de reproducción normal.

- El interruptor FAST PB se ha desplazado en la dirección de la flecha.

No es posible grabar.

- Las baterías tienen muy poca potencia. Sustitúyalas por unas nuevas.
- El cabezal está contaminado.
- El interruptor VOR está en la posición ON. Cuando no utilice VOR, sitúelo en OFF.
- Ajuste el selector MIC MODE firmemente en la posición correcta.

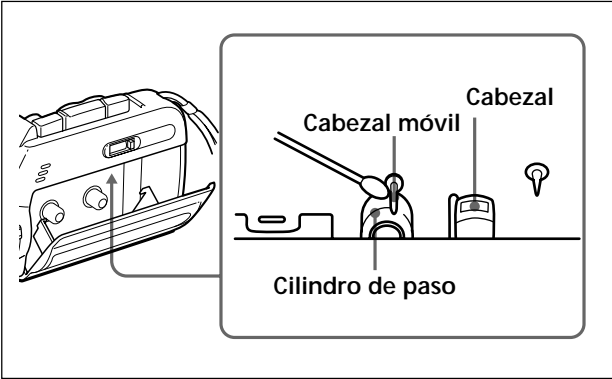
Se interrumpe la grabación.

- El interruptor VOR está en la posición ON. Cuando no utilice VOR, sitúelo en OFF.

No es posible borrar completamente la grabación.

- El cabezal está contaminado.

Mantenimiento



Para limpiar el cabezal y la pista de la cinta

Pulse ► y limpie el cabezal, el cabezal móvil y el cilindro de paso con un bastoncillo de algodón humedecido en alcohol cada 10 horas de uso.

Para limpiar el exterior

Utilice un paño suave ligeramente humedecido en agua. No emplee alcohol, bencina ni diluyentes.

Especificaciones

Cinta	MICROCASSETTE™ (tipo de posición normal)
Sistema de grabación	2 pistas, 1 canal monofónico
Altavoz	Aprox. 2,8 cm de diámetro
Velocidad de cinta	2,4cm/s , 1,2cm/s
Margen de frecuencias	"Lecture": 400 - 3.000 Hz <p>"Meeting", "Dictation": 400 - 4.000 Hz</p>
Salida	Jack de auriculares (minijack) para auriculares de 8 a 300 ohmios
Salida de alimentación (al 10% de distorsión armónica)	220 mW
Duración de las pilas (grabando)	Consulte "Fuentes de alimentación".
Requisitos de alimentación	3 V CC
	Dos pilas R6 (tamaño AA)
Dimensiones (an/al/fn)	Aprox. 126,0 × 68,0 × 40,8 mm., incluidos componentes y controles.
Masa	Aprox. 180 g incluidas las pilas.
Accesorios suministrados	Asa de mano (fijada a la unidad) (1) <p>Cinta microcassette (1) (excepto modelos para EE.UU., Canadá y Europa)</p> <p>Protector contra viento (1) (sólo modelos para EE.UU., Canadá y mundial)</p> <p>Pilas R6 (tamaño AA) (2) (sólo modelo mundial)</p> <p>Auriculares (1) (sólo modelo mundial)</p>

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Accesorios opcionales
Cinta microcassette MC-60, MC-30
Auriculares ME-81, ME-L82
Cable de conexión RK-G64HG o RK-G64 (minienchufe a minienchufe con atenuador)
Adaptador de alimentación de CA AC-E30HG o AC-E30M
Cable de batería de automóvil DCC-E230

SONY

3-862-343-91 (1)

Microcassette™-Corder

Manual de instrucciones

M-100MC

Sony Corporation © 1999 Printed in Argentina



Bienvenido

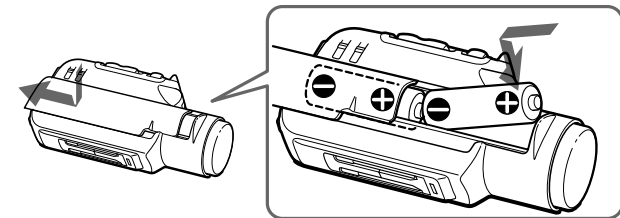
Felicitaciones por adquirir la grabadora de microcassettes de Sony. A continuación, se explican algunas de sus útiles funciones:

- Los tres modos (conferencia, reunión o dictado) permiten cambiar la sensibilidad y la direccionalidad del micrófono de forma que éste pueda recoger el sonido con nitidez en función de la situación de la grabación.
- El sonido grabado es alto y nítido con salida de alta potencia.
- Indicadores luminosos BATT, que muestran el estado de las pilas en dos pasos y el indicador luminoso ☺, que determina cuándo es preciso sustituirlas.
- La función CUE MARKER localiza una posición específica de un dictado.
- La función FAST PB (reproducción rápida) es útil para escuchar el contenido de una cinta un 20% aprox. más rápido que en la reproducción normal.
- El sistema VOR (Voice Operated Recording) inicia y detiene la grabación automáticamente en función del sonido.
- Función de edición—Es posible iniciar la grabación directamente desde el modo de reproducción pulsando el botón ●. Esta función resulta útil para corregir una parte previamente grabada.
- Contador de cinta
- Mecanismo de desconexión automática al final de la cinta (sólo en el modo de grabación/reproducción).
- Función de liberación de detención-pausa—El interruptor PAUSE se libera automáticamente cuando el botón ■ ◀ no está pulsado, de modo que no pierde la posibilidad de grabación.

Fuentes de alimentación

Elija una de las siguientes fuentes de alimentación.

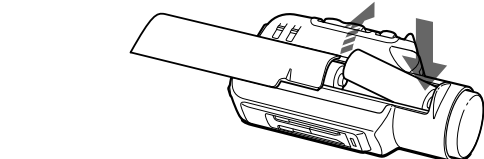
Pilas secas



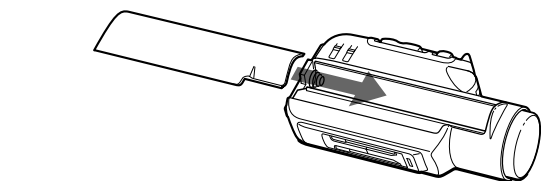
Compruebe que no se ha realizado ninguna conexión al jack DC IN 3V.

- 1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas.
- 2 Inserte dos pilas R6 (tamaño AA) con la polaridad correcta y cierre la tapa.


Para extraer las pilas



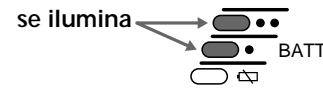
Si la tapa del compartimiento de las pilas se desprende accidentalmente Colóquela como se indica.



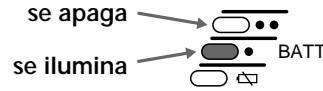
Cuándo reemplazar las pilas

Sustituya las pilas por unas nuevas cuando los indicadores luminosos BATT se apaguen y el indicador  parpadee. Los indicadores luminosos BATT cambian como se indica.

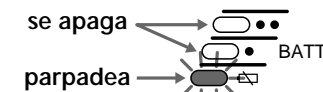
Si las pilas son nuevas







Si las pilas se agotan



Sustituya las pilas



Notas

- La unidad reproducirá el sonido normalmente durante algún tiempo, incluso después de que parpadee el indicador . No obstante, deberá sustituir la pila lo antes posible. En caso contrario, la reproducción no podrá realizarse con sonido normal, puede grabarse ruido y el sonido grabado puede ser demasiado débil.
- El indicador  parpadea para indicar la necesidad de sustituir las pilas durante la reproducción, la grabación y la pausa (también mediante la función VOR durante la pausa).
- En los siguientes casos, no es necesario cambiar las pilas:
 - si los indicadores BATT parpadean con el sonido reproducido al aumentar el volumen.
 - si el indicador  se ilumina momentáneamente al iniciarse la cinta o al final de ésta.
 - si el indicador  parpadea durante las operaciones de avance rápido/CUE o rebobinado/REVIEW.

Duración de las pilas (aprox. horas) (EIAJ*)

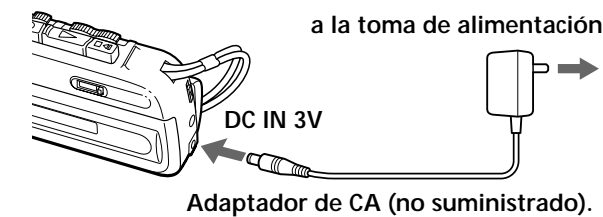
Pilas	Grabación
Alcalinas Sony LR6 (SG)	16,0
Sony R6P (SR)	5,5

* Valor medido mediante la norma de EIAJ (Electronic Industries Association of Japan) (utilizando una microcassette MC-60 de Sony)

Nota

La vida útil de la pila puede ser menor, según el uso de la unidad.

Alimentación doméstica



Conecte el adaptador de alimentación CA a DC IN 3V y a la toma de red. Utilice el adaptador de CA AC-E30HG (no suministrado). (Para el modelo mundial: En Japón, utilice el AC-E30M, no suministrado.) No utilice ningún otro tipo de adaptador CA.

Polaridad del enchufe

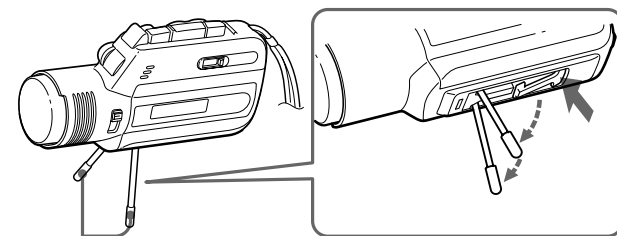


Nota

La especificación de AC-E30HG varía según el lugar. Compruebe la tensión de la red local y la forma del enchufe antes de adquirirlo.

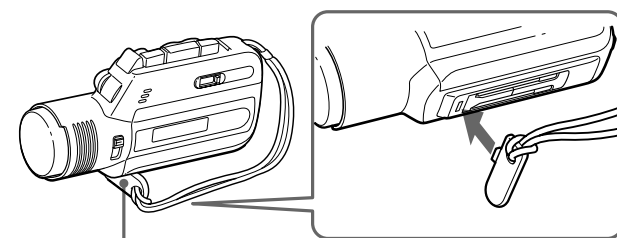
Cómo emplear los soportes

Es posible colocar la unidad para que grabe el sonido con mayor nitidez utilizando los soportes. Puede elegir entre los dos tipos de soporte en función de la situación de la grabación.



Soporte

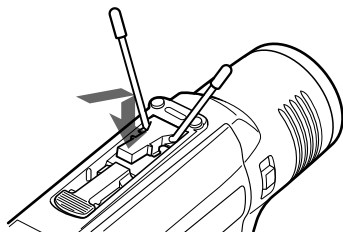
Tire del soporte hacia abajo.



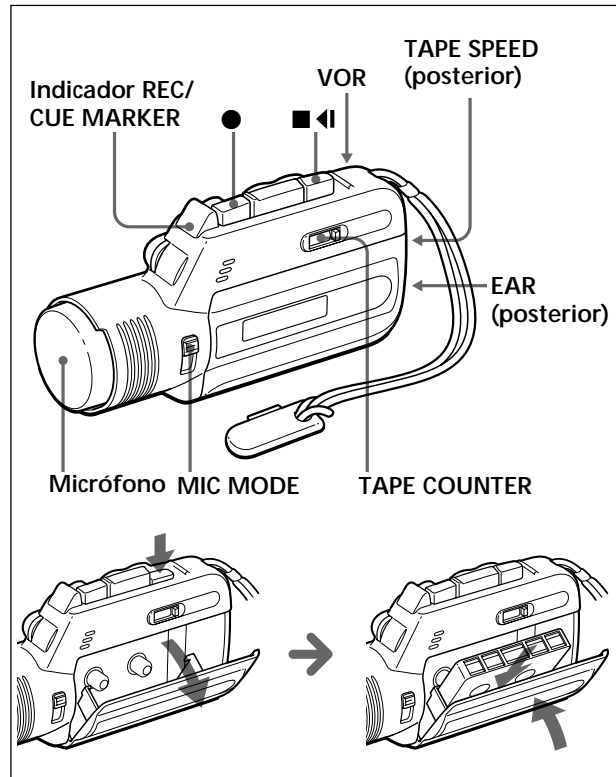
Soporte



Inserte el soporte de goma fijado al asa de mano en la ranura de la base de la unidad.









Si el soporte se desprende accidentalmente Colóquelo como se indica.



Grabación



- 1 Pulse el botón de restauración de TAPE COUNTER.
- 2 Pulse  e inserte una microcassette estándar con la cara que desea grabar mirando hacia la tapa.
- 3 Seleccione la velocidad de cinta que desee.
 - 2.4cm para obtener un sonido óptimo (recomendado para uso normal): Es posible realizar una grabación de 30 minutos utilizando las dos caras de una cinta microcassette MC-30.
 - 1.2cm para mayor tiempo de grabación: Es posible realizar una grabación de 60 minutos utilizando las dos caras de una cinta microcassette MC-30.
- 4 Ajuste MIC MODE para seleccionar la sensibilidad del micrófono (consulte "Uso del selector MIC MODE").
 - Lecture (Conferencia):** para grabar el sonido desde donde esté orientada la unidad (unidireccional). Resulta útil para grabar durante una conferencia.
 - Meeting (Reunión):** para grabar durante reuniones o en lugares silenciosos o amplios (omnidireccional).
 - Dictation (Dictado):** para grabar dictados o en lugares con ruido (omnidireccional).
- 5 Sitúe VOR en la posición ON u OFF. Si sitúa VOR en la posición ON, la unidad inicia automáticamente la grabación del sonido y activa el modo de pausa si no hay sonido (de este modo, se ahorra cinta y pilas). Cuando el sonido no es suficientemente alto, seleccione la posición OFF, o es posible que la unidad no empiece a grabar.
- 6 Pulse . La grabación se inicia. Mientras la cinta se desplaza, el indicador REC se ilumina y parpadea en función de la intensidad del sonido.

Para	Pulse o deslice
Detener la grabación	
Iniciar la grabación durante la reproducción	 durante la reproducción (la unidad activa el modo de grabación). El indicador REC se ilumina.
Revisar una parte de cinta recién grabada	Empuje  CUE/  REVIEW hacia  REVIEW durante la grabación. Suelte el botón para iniciar la reproducción.
Introducir una pausa durante la grabación	Deslice  PAUSE en el sentido de la flecha. Los indicadores REC y BATT se apagan. Para cancelar la pausa, deslice  PAUSE en el sentido contrario.
Extraer una cassette	

Nota

Seleccione la velocidad de grabación de cinta de 2,4 cm si reproduce la cinta grabada en otra unidad. De otro modo, la calidad del sonido puede modificarse.

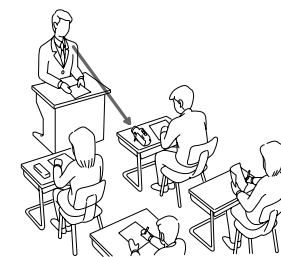
Observaciones sobre VOR (Voice Operated Recording)

- El sistema VOR depende de las condiciones ambientales. Si no obtiene los resultados deseados, sitúe VOR en la posición OFF.
- Al utilizar el sistema en un lugar ruidoso, la unidad permanecerá en el modo de grabación. Por el contrario, si el sonido es demasiado bajo, la unidad no comenzará a grabar.

Uso del selector MIC MODE

Ajuste MIC MODE en la posición deseada según la situación de la grabación.

Lecture



Meeting



Dictation

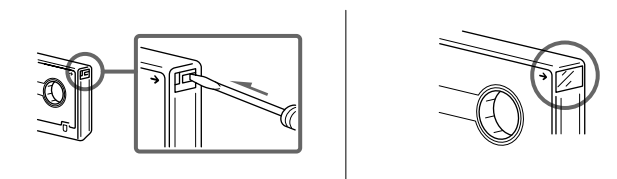


Para controlar el sonido

Conecte el auricular (suministrados solamente con el modelo mundial) al jack EAR. No es posible ajustar el volumen de control con VOL.

Para impedir que una cassette se grabe accidentalmente

Rompa y retire las lengüetas de la cassette. Para volver a utilizar la cassette para grabar, cubra el orificio de la lengüeta con cinta adhesiva. El nivel de grabación es fijo.



Grabación de marcas de búsqueda

Durante la grabación, es posible grabar una señal especial en la cinta para marcar una posición específica.

En la posición deseada, presione CUE MARKER para grabar una señal. El indicador REC se apaga durante unos instantes y se grabará una señal en la cinta. Si desea grabar una señal más larga, mantenga presionado CUE MARKER durante el espacio de tiempo que desee.

Durante la búsqueda y la revisión, se oirá un pitido en la posición de la señal. Durante la reproducción, se oirá la señal con una frecuencia baja.

Notas

- Se recomienda grabar marcas de búsqueda cuando se produzca una interrupción del sonido.
- Durante la búsqueda adelante y atrás, los pitidos tienen un sonido distinto.
- El pitido puede sonar de forma distinta dependiendo de la posición marcada en la cinta, ya que la velocidad de enrollado varía desde el principio hasta el final de la cinta.